

Poliittisesti ja industria-
lisesti yhdistyneen köy-
hällistön voimaa ei mi-
kään mahti mailmassa
voi kukistaa.

TOVERI

The circulation of the
Toveri is greater than
the combined circulation
of all other newspapers
printed in Astoria.

LÄNNEN SUOMALAISEN TYÖVÄESTÖN ÄÄNENKANNATTAJA

ORGAN OF THE WORKING CLASS IN THE WESTERN STATES. THE ONLY SOCIALIST DAILY IN THE WEST

No. 226

Maanantaina syysk. 30 p. — Monday Sept. 30

1918.—YHDESTOISTA VUOSIK.—VOL. XI

Liittolaismait- ten työv. edus- tajat puhuvat suorin sanoin

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Sept. 30, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Lontoo, syysk. 23 p. (Myö-
hästyntä matkalla.) — Vaikka
liittolaismaitten sosialistien ja
unionistien kokouksella oli per-
jantai-aamuna vielä paljon toi-
teltävää ja näytti siltä, että
että on mahdotonta saattaa ko-
kouksen työtä mainittuna päivä-
nä loppuun, niin siitä huolimatta
kokous lopetettiin perjantai-
iltana. Useita tärkeitä kysymy-
ksistä keskusteltiin vaan vä-
hän.

Perjantaina ensinnäkin hyväk-
sytettiin Venäjää koskeva päätös
loppuliittien. Ranskalaiset sosia-
listit, joita johti Jean Longuet
ja Englannin työväenpuolueen
vasemmiston edustajat, kieltäy-
tyivät äänestämästä siitä. Seura-
avana kysymyksenä oli liittolaismait-
ten sosialistien ja ammattio-
nionistien sotapäätöksiä. Näissä
sotapäätöksissä, kuten
ennenkin on jo kerrottu, lausua-
taan presidentti Wilsonin neljän-
toista pykälän suhteessa
muodossa edustavan liittolaismait-
ten työläisten sotapäätöksiä.
Tätäkin päätöstä Jean Longue-
tin johtama ranskalainen sosia-
listien ryhmä ankaresti arvosteli.
Englannin työväenpuolueen va-
semmistolaiset, riippumattoman
työväenpuolueen jäsenet J. W.
Kneeshaw ja J. Maxton avoimesti
lauasivat, että sota, kaukana
siitä, että se olisi taistelu yksin-
valtaisen ja kansanvaltaisen halli-
tusmuodon välillä, on pelkää-
mistä taistelua kapitalistien val-
lituksen välillä aineellista voim-
toista ja että ottaa huomioon
salaisten sopimusten olemassaol-
on, liittolaismaitten asukkaat
neljän sotavuoden jälkeen eivät
tiedä minkäläisen he oikein
taistelevat.

Tämä lausunto luonnollisesti
herätti suuttumuksen myrskyn
työväenpuolueen äärimmäisissä
osastoissa, sellaisissa kuin
Sextonissa ja Thomasissa ja vi-
lillä Sidney Webb'in ja Arthur
Hendersonin ryhtyivät kumo-
maan lausuntoja, jotka heidän
miehistään liiallisessa määrässä
kompromissiaavat Englannin
työväenpuolueen. Lausuttuaan
mielipiteensä sotapäätöksiä kä-
sittelevästä päätöslausunnosta
Englannin työväenpuolueen va-
semmistolaiset, heidän mukanaan
Mrs. Ethel Snowden ja James
Ramsay MacDonald poistuivat
kokouksesta ennen kuin yhdestä-
kään sotapäätösmäärävaliokunnan
esityksestä ehdittiin äänestää ja
pysyivät poissa istunnon lop-
puun saakka.

Ilta oli jo pitkälle kulunut en-
nen kuin tämä päätöstyönsä sa-
tiin lopullisesti hyväksytyksi.
Seuraavasta sotapäätösmäärä-
valiokunnan päätösesityksestä oli vain
vähän keskustelua johon vain
ranskalaiset edustajat ottivat osaa.
Tämä päätös koski työvä-
en edustajilta passien kieltämi-
sen arkaluontoista kysymystä.
Se jaettiin edustajille painatussa
muodossa ja sen alla oli huo-
mautus, että Amerikan edustajat
pidättäytyivät lausumasta mieli-
piteitään kysymyksen suhteen.
Päätösesitys, joka lopulta hy-
väksyttiin amerikkalaisten kieltä-
tyssä äänestämästä, kuuluu:

"Kokous, ottamalla huomioon
hallituksen menettelyn kun ne
ovat kieltäytyneet antamasta pas-
seja asianmukaisesti valituille
työväenpuolueen edustajille, tuo-
mitsee tällaisen politiikan ja lau-
sua sellaisen politiikan jatkami-
sen voivan johtaa siihen, että jär-
jestynyt työväestö ottaa vastaan
hallituksen esittämien haasteen.
Kokous varottaa hallituksia, että
järjestyneen työväestön kärsiväl-

SOTAUUTISIA

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Sept. 30, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Cambrain ilmoitetaan jo kukis-
tuneen.

Englantilaisten rintamalta,
Ranskasta, syysk. 29 p. — Epä-
viralliset tiedot kertovat Cam-
brainin kukistuneen.

Cambrain on yksi lujimmista lin-
noitetuista kaupunkeja Ranskassa
mitä on saksalaisten käsissä ja
ovat brittiläiset tehneet sitä vas-
taan hyökkäyksiä viimeisten nel-
jän vuoden ajan. Aikaisem-
missa tiedonannoissa mainittiin
Cambrainin valloittamista viivytet-
tävän siksi kun uskottiin saksala-
isten sen miinoittaneen.

Liittoutuneet edenneet Flande-
rin rintamalla.

Lontoo, syysk. 29 p. — Lau-
tantaina tekemänsä voimakkaan
hyökkäyksen avulla englantilai-
set ja belgialaiset joukot valtasit
vähitellen kuuluisan Pas-
schendaele-harjanteen, edeten sa-
malla 20 mailin rintamalla 12
mailia.

Belgian kuningas Albert oli
persoonallisesti hyökkäystä joh-
tamassa.

Samalla aikaa kun brittiläiset
hyökkäsivät vihollista vastaan
Cambrainin rintamalla tekevät
Cambrain ja St. Quentinin välil-
lä englantilaisten ensimmäisiä
vallihaukkoja olevat amerikkalai-
set joukot voimakkaan hyök-
käyksen saksalaisia vastaan per-
jantaina. Ennen auringonlaskua
olivat jankit valloittaneet kaikki
vihollisen asemat, joiden valloit-
tamisen he olivat asettaneet pää-
määräkseen. Kiiwas taistelu oli
käynnissä kaiken aikaa amerikkai-
laisten edessä.

Houhoitettiin metsä on koko-
naan brittiläisten käsissä ja
myöskin he ovat valloittaneet
Woumen ja Paschendaalen kyl-
lä. Englantilaiset ja belgialai-
set ovat ottaneet tuhansia van-
keja. Poelcapelle on myöskin
valloitettu ja englantilaiset ete-
nevät kohti Roulersia, missä sak-
salaisilla on lujat varustukset.

Englantilaisten ilmoitetaan ot-
taneen perjantaina 12,000 vankia.

Gonzacourt on myöskin jou-
tunut englantilaisten käsiin. Tä-
tä kyllä ovat saksalaiset puolus-
taneet useita viikkoja liittoutu-
neiden hyökkäyksiä vastaan.
Englantilaiset etenivät Fontaine
Notre Damesista itään rintaman
osalla, joka on noin kaksi ja kol-
me neljättä osaa mailia länteen
Cambrainista.

Pariisi, syysk. 30 p. — Rans-
kalaiset tekevät voimakkaan hyök-
käyksen vihollista vastaan lauan-
taina Aisnen ja Ailetten välillä.
Saksalaiset pakotettiin perään-
tymään Ailetteen. Alentam-
toyn linjat itäpuolella. Sotami-
nisteriöstä annettun lausunnon
mukaan ovat ranskalaiset menes-
tyneet hyökkäyksessään.

He ovat valloittaneet Pinonin
metsän eteläisen lämpen sekä
Vaudessonin, Chavignonin, Pi-
nonin ja Malmesonin kylät, e-
deten myöskin Vaillyn pohjois-
puolella.

Ranskalaiset panivat toimeen
hyökkäyksen lauantaina myök-
kin Champagnen rintamalla Pys-
kylän. Tärkeistä merkityksestä
olevan kunnan Fontaine-en-
Dormoisin pohjoispuolella rans-
kalaiset myöskin valtasivat vi-
holliselta. Lisää vankeja ja sak-
salaisien tvekkejä joutui ranska-
laisten käsiin.

Aisne-joen pohjoispuolella
ranskalaiset niinkään tekivät
menestyksellisen hyökkäyksen
vihollista vastaan, vallaten siel-
lä kaksi kylää. Saksalaiset teki-
vät joitakin vastahyökkäyksiä,
mutta ne torjuttin.

Amerikkalaiset valloittaneet kyllä.

Washington, syysk. 30 p. —
Kenraali Pershingin lauantaina
lähettämän tiedonannon mu-
n-

(Jatkos kolmannella sivulla)

lisyys on lopussa kun tällainen
sen toimien vastustaminen jat-
kuu.

Lopuksi kokous jätti toimeen-
panevalle komitealle kysymyksen
komissionin nimittämistä tut-
kimaan tilannetta Venäjällä, jo-
ta Axelrod sähkösanomassaan e-
sitti ja Italian edustajien esityk-
sen, koskeva Itävalta-Unkarin
sorrettuja kansallisuksia.

Aseleposopimus alle- kirjoitettu Bulgarian ja liittolaisten välillä

(True translation filed with the Postmaster at Astoria, Ore., Sept. 30, 1918, as required by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Pariisi, syysk. 30 p. — Tänään jälkeen puolenpäivän tullei-
den tietojen mukaan on Bulgarian ja liittoutuneiden valtojen välillä
aselepoa koskeva sopimus allekirjoitettu. Tiedonannossa kerrotaan
Bulgarian hyväksyneen kaikki liittoutuneiden asettamat militaariset
ehdot.

Washington, syysk. 30 p. — Täällä oleva Bulgarian lähettiläs Pa-
naretoff tänään esitti valtioshteeri Lansingille Bulgarian hallituk-
selta tulleen kirjelmän, jossa Yhdysvaltoja pyydetään antamaan apu-
aan aselepon aikaansaamiseksi Bulgarian ja liittoutuneiden maiden
välillä. Mutta koska aselepoa koskeva sopimus ilmoitetaan jo allekir-
jotetun, niin täällä ei ryhdytä sen suhteen mihinkään toimiin.

Työselkkaus- ten sovittami- nen Butlessa

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Sept. 30, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Butte, Mont., 28 p. syysk. —
I. W. W. liiton paikallinen osas-
to on ottanut käsiteltäksensä hal-
lituksen asiamehen Tom Barkerin
ehdottaman sovintoehdon lakon
pättämisestä. Tarjotun
sovintoehdon mukaan kaivanto-
yhtiöt luopuvat entisestä "rust-
ling"-korttijärjestelmästä kun
sen sijaan otetaan käytäntöön
hallituksen työvalitusmenetelmä
työvalituskortit. Samalla yhtiöt
suostuvat ottamaan takaisin työ-
hön kaikki ennen lakon alkamista
työssä olleet työmiehet. Kai-
vantoyhtiöt ehdottomasti kieltäy-
tyvät hyväksymästä I. W. W.
liittoa ja neuvottelemasta liiton
edustajien kanssa työsuhteita
koskevista vaatimuksista.

Hallituksen työvalitusmenetelmä
on 23 kysymystä kun kaivanto-
yhtiöitten "rustling"-korteissa on
ollut vain 12. Lakkoilaiten puolel-
ta ei ole annettu vielä mitään
vastusta. Hallituksen puolesta
lakkoilaisille puhui Barker suoma-
laisella haulla pidettyssä kokouksessa. Hän kehotti miehiä
palaamaan takaisin työhön ja jät-
tämään valituksen hallitukselle
viranomaisen ratkaistavaksi, se-
kä lupasi toimittaa perinpoijai-
sen tutkinnon työolojen suhteen.

Itsenäisen Metal Mine, Work-
ers union taholta on ilmoitettu
että sen jäsenet lopettavat lakon
milloin I. W. W. liitto lopettaa
palaten työhön samoilla ehdoil-
la.

Kolme henkeä sai sur-
mansa myrskyssä

Tampa, Fla., 28 p. syysk. —
Floridan rannikolla raivonnut
myrsky on tuottanut huomatta-
van määrän nvhinkoa. Kolme
henkeä on ilmoitettu saaneen
surmansa. Useita henkilöitä on
saanut myrskyssä vakavia vam-
moja.

Arsenaalissa tapahtu-
nut räjähdys

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Sept. 30, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

New York, 28 p. syysk. —
Tänne on ilmoitettu, että Runy-
onissa, New Jerseyn valtiossa
sijaitsevassa arseenaalissa, jossa
on täytetty tykkien räjähdys-
pommeja on tapahtunut ankara
räjähdys. Runyoniin on telefo-
niiviteys katkennut. South Ri-
veristä, joka on lähin paikka
mihin vhteys on kunnossa on
sanottu, että räjähdyksessä, mi-
kä oli tapahtunut klo 3 iltapäi-
vällä, on useita työläisiä saa-
nut surmansa.

Espanjan hallitusta odotetaan
yhteen retkelle bolshevi-
keja vastaan.

Madrid, 28 p. syysk. — Es-
panian hallitus ei ole antanut
vielä minkäänlaista vastausta
Yhdysvaltain hallituksen keho-
tuksen yhteistyä toimenpiteis-
tä Venäjällä bolshevikien ku-
stamisessa, mutta varmojen
tietojen mukaan on Espanjan
hallitus valmis auttamaan mah-
dollisissa toimenpiteissä "järjes-
tyksen palauttamiseksi Venäjä-
lä" etenkin kun kuningas Alfon-
son sanotaan erittäin mielenkiin-
nolla seuraavan Venäjällä asioit-
ten kehitystä, sekä espanjalaisil-
la kapitalisteilla on noin 50 mil-
joonan pesetan saatavia Venä-
jältä. Viimeksimainittuun seikkaan
katsoon Espanja, loukkaamatta
mihin vhteys on kunnossa on
sanottu, että räjähdyksessä, mi-
kä oli tapahtunut klo 3 iltapäi-
vällä, on useita työläisiä saa-
nut surmansa.

Argentinan postipalve-
lijain lakko päät-
tynyt

Buenos Aires, 28 p. syysk. —
Argentinan posti- ja sähkölen-
nätin palvelijain lakko, joka
on kestänyt syyskuun 5 päi-
västä saakka on päättynyt. Pos-
tiliikenne on ollut viikkoja sei-
soksissa kokonaan.

Kulovalkea hävittänyt
rautatiesiltaja

Albany, Ore., 28 p. syysk. —
Läheisyydessä raivoavat metsä-
palot ovat seisauttaneet rauta-
tietoliikenteen C. & E. rautatiellä,
joka johtaa Albanystä itäänpäin
vuoristoon. Viisi siltaa on tu-
houtunut ja rautatieuuna on jää-
nyt Detroit nimiselle asemalle.
Junat pääsevät Gates nimiselle
asemalle saakka itäänpäin, mut-
ta eivät sen pitemmälle.

Liittolaisten
sotatoimet
Venäjällä

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Sept. 30, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Arkangel, 24 p. syysk. — Vi-
me 10 päivän aikana ovat
liittoutuneet joukot edenneet
Vianagin varrella 50 mailia e-
telään päin, pyrkien bolshevikien
vartiokoukkojen jalestä Kotlasia
kohti, jonne bolshevikit kokoon-
sivat. Kotlas sijaitsee Suhona
ja Wytshka jokien yhtymä-
kohdalla ja on se rautatiellä yh-
distetty Vjatkan kautta Itä-Ve-
näjäin rautatieverkkoon. Kotla-
sin kautta, edellyttäen, että liit-
toutuneet sen saisivat haltuun-
sa voisiva Arkangelissa hallit-
sevat joukot päästä yhteyteen Si-
periassa toimivien tsekkiläis-
slovakkien kanssa. Liittoutuneit-
ten etujoukot ovat nykyään Tul-
goskissa 110 mailin päässä Kotla-
sista.

Bolshevikit ovat kylväneet
miinoja Vieng-joelle ja siten hi-
dastuttaneet liittoutuneitten mo-
nitoorien pääsyä ylös virtaan.

Liittolaisten
sotatoimet
Venäjällä

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Sept. 30, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Arkangel, 24 p. syysk. — Vi-
me 10 päivän aikana ovat
liittoutuneet joukot edenneet
Vianagin varrella 50 mailia e-
telään päin, pyrkien bolshevikien
vartiokoukkojen jalestä Kotlasia
kohti, jonne bolshevikit kokoon-
sivat. Kotlas sijaitsee Suhona
ja Wytshka jokien yhtymä-
kohdalla ja on se rautatiellä yh-
distetty Vjatkan kautta Itä-Ve-
näjäin rautatieverkkoon. Kotla-
sin kautta, edellyttäen, että liit-
toutuneet sen saisivat haltuun-
sa voisiva Arkangelissa hallit-
sevat joukot päästä yhteyteen Si-
periassa toimivien tsekkiläis-
slovakkien kanssa. Liittoutuneit-
ten etujoukot ovat nykyään Tul-
goskissa 110 mailin päässä Kotla-
sista.

Venäläiset val- littavat oloja Canadassa

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Sept. 30, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Toronto, 28 p. syysk. — Venä-
läisten talonpoikien ja työläi-
sten järjestöjen yhteinen edusta-
jakokous, joka pidettiin täällä
on muun muassa julkaisut ja lä-
hettänyt Canadian hallitukselle
seuraavaa päätöslauselman.

"Me kokoontuneet venäläisten
talonpoikien ja työläisten edus-
tajat, käsiteltyämme useista eri
paikoista maata saatua tietoa
valitettavista sortavista toimen-
piteistä ja menettelytavoista, joita
on harjoitettu Venäjän kansa-
laisia vastaan täten protestee-
raamme Canadian hallitukselle
tätä epäoikeudenmukaista kohte-
lua vastaan, jota osotetaan yhe-
teiskunnan lainkuulaisista väes-
tön osaa kohtaan. Me edelleen
vältämme, että monet venäläisten
vangitsemiset ovat olleet aivan
epäoikeudenmukaisia ja ristiriit-
taisia todellisen vapauden ja
kansanvaltaisuuden hengen kans-
sa. Me siitä syystä kunnioitamme
anomme, että Venäjän kansalai-
sille annetaan sama kohtelu tässä
maassa kuin heille osoitettiin
ennen sodan puhkeamista; taik-
ka muussa tapauksessa pyydä-
me, että heidät siirretään takai-
sin kotimaahansa ja koska Venä-
jällä ei nykyään ole diplomaat-
tista edustajaa tässä maassa a-
nomme, että Canadian hallitus
tunnustaa venäläisten liittojen
nimittämän edustajan täällä ole-
vien venäläisten oikeuksien val-
vojaksi."

Päätöslauselman ovat allekir-
jottaneet edustajakokouksen pu-
heenjohtaja Ardukooff ja kirjuri
Teamon.

Argentinan postipalve-
lijain lakko päät-
tynyt

Buenos Aires, 28 p. syysk. —
Argentinan posti- ja sähkölen-
nätin palvelijain lakko, joka
on kestänyt syyskuun 5 päi-
västä saakka on päättynyt. Pos-
tiliikenne on ollut viikkoja sei-
soksissa kokonaan.

Kulovalkea hävittänyt
rautatiesiltaja

Albany, Ore., 28 p. syysk. —
Läheisyydessä raivoavat metsä-
palot ovat seisauttaneet rauta-
tietoliikenteen C. & E. rautatiellä,
joka johtaa Albanystä itäänpäin
vuoristoon. Viisi siltaa on tu-
houtunut ja rautatieuuna on jää-
nyt Detroit nimiselle asemalle.
Junat pääsevät Gates nimiselle
asemalle saakka itäänpäin, mut-
ta eivät sen pitemmälle.

Liittolaisten
sotatoimet
Venäjällä

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Sept. 30, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Arkangel, 24 p. syysk. — Vi-
me 10 päivän aikana ovat
liittoutuneet joukot edenneet
Vianagin varrella 50 mailia e-
telään päin, pyrkien bolshevikien
vartiokoukkojen jalestä Kotlasia
kohti, jonne bolshevikit kokoon-
sivat. Kotlas sijaitsee Suhona
ja Wytshka jokien yhtymä-
kohdalla ja on se rautatiellä yh-
distetty Vjatkan kautta Itä-Ve-
näjäin rautatieverkkoon. Kotla-
sin kautta, edellyttäen, että liit-
toutuneet sen saisivat haltuun-
sa voisiva Arkangelissa hallit-
sevat joukot päästä yhteyteen Si-
periassa toimivien tsekkiläis-
slovakkien kanssa. Liittoutuneit-
ten etujoukot ovat nykyään Tul-
goskissa 110 mailin päässä Kotla-
sista.

Bolshevikit ovat kylväneet
miinoja Vieng-joelle ja siten hi-
dastuttaneet liittoutuneitten mo-
nitoorien pääsyä ylös virtaan.

Liittolaisten
sotatoimet
Venäjällä

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Sept. 30, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Arkangel, 24 p. syysk. — Vi-
me 10 päivän aikana ovat
liittoutuneet joukot edenneet
Vianagin varrella 50 mailia e-
telään päin, pyrkien bolshevikien
vartiokoukkojen jalestä Kotlasia
kohti, jonne bolshevikit kokoon-
sivat. Kotlas sijaitsee Suhona
ja Wytshka jokien yhtymä-
kohdalla ja on se rautatiellä yh-
distetty Vjatkan kautta Itä-Ve-
näjäin rautatieverkkoon. Kotla-
sin kautta, edellyttäen, että liit-
toutuneet sen saisivat haltuun-
sa voisiva Arkangelissa hallit-
sevat joukot päästä yhteyteen Si-
periassa toimivien tsekkiläis-
slovakkien kanssa. Liittoutuneit-
ten etujoukot ovat nykyään Tul-
goskissa 110 mailin päässä Kotla-
sista.

Bolshevikit ovat kylväneet
miinoja Vieng-joelle ja siten hi-
dastuttaneet liittoutuneitten mo-
nitoorien pääsyä ylös virtaan.

Liittolaisten
sotatoimet
Venäjällä

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Sept. 30, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Arkangel, 24 p. syysk. — Vi-
me 10 päivän aikana ovat
liittoutuneet joukot edenneet
Vianagin varrella 50 mailia e-
telään päin, pyrkien bolshevikien
vartiokoukkojen jalestä Kotlasia
kohti, jonne bolshevikit kokoon-
sivat. Kotlas sijaitsee Suhona
ja Wytshka jokien yhtymä-
kohdalla ja on se rautatiellä yh-
distetty Vjatkan kautta Itä-Ve-
näjäin rautatieverkkoon. Kotla-
sin kautta, edellyttäen, että liit-
toutuneet sen saisivat haltuun-
sa voisiva Arkangelissa hallit-
sevat joukot päästä yhteyteen Si-
periassa toimivien tsekkiläis-
slovakkien kanssa. Liittoutuneit-
ten etujoukot ovat nykyään Tul-
goskissa 110 mailin päässä Kotla-
sista.

Bolshevikit ovat kylväneet
miinoja Vieng-joelle ja siten hi-
dastuttaneet liittoutuneitten mo-
nitoorien pääsyä ylös virtaan.

Liittolaisten
sotatoimet
Venäjällä

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Sept. 30, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Arkangel, 24 p. syysk. — Vi-
me 10 päivän aikana ovat
liittoutuneet joukot edenneet
Vianagin varrella 50 mailia e-
telään päin, pyrkien bolshevikien
vartiokoukkojen jalestä Kotlasia
kohti, jonne bolshevikit kokoon-
sivat. Kotlas sijaitsee Suhona
ja Wytshka jokien yhtymä-
kohdalla ja on se rautatiellä yh-
distetty Vjatkan kautta Itä-Ve-
näjäin rautatieverkkoon. Kotla-
sin kautta, edellyttäen, että liit-
toutuneet sen saisivat haltuun-
sa voisiva Arkangelissa hallit-
sevat joukot päästä yhteyteen Si-
periassa toimivien tsekkiläis-
slovakkien kanssa. Liittoutuneit-
ten etujoukot ovat nykyään Tul-
goskissa 110 mailin päässä Kotla-
sista.

Bolshevikit ovat kylväneet
miinoja Vieng-joelle ja siten hi-
dastuttaneet liittoutuneitten mo-
nitoorien pääsyä ylös virtaan.

Liittolaisten
sotatoimet
Venäjällä

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Sept. 30, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

Arkangel, 24 p. syysk. — Vi-
me 10 päivän aikana ovat
liittoutuneet joukot edenneet
Vianagin varrella 50 mailia e-
telään päin, pyrkien bolshevikien
vartiokoukkojen jalestä Kotlasia
kohti, jonne bolshevikit kokoon-
sivat. Kotlas sijaitsee Suhona
ja Wytshka jokien yhtymä-
kohdalla ja on se rautatiellä yh-
distetty Vjatkan kautta Itä-Ve-
näjäin rautatieverkkoon. Kotla-
sin kautta, edellyttäen, että liit-
toutuneet sen saisivat haltuun-
sa voisiva Arkangelissa hallit-
sevat joukot päästä yhteyteen Si-
periassa toimivien tsekkiläis-
slovakkien kanssa. Liittoutuneit-
ten etujoukot ovat nykyään Tul-
goskissa 110 mailin päässä Kotla-
sista.

SÄHKÖSANOMATIEITOJA

(True translation filed with the Postmaster
at Astoria, Ore., Sept. 30, 1918, as required
by section 19 of the Act of Oct. 6th, 1917.)

VIHOLLISUUDET BULGA-
RIAN JA LIITTOUTU-
NEIDEN VÄLILLÄ
LOPETETTU

Lontoo, syysk. 30 p. — Bul-
garia on antanut ehdottol-
masti, kerrotaan tänne tulleessa
tiedonannossa, jonka on vahvis-
tanut Serbian lähetystön virka-
lijat. Sotatoimet Bulgarian ja
liittoutuneiden maiden välillä lo-
petettiin tänään puolenpäivän
aikana.

Hertling eronnut toimestaan?

Lontoo, syysk. 30 p. — Sak-
san valtiokanslerin taasen ilmo-
tetaan eronneen toimestaan, ker-
rotaan Central News Agencylle
Haagista tulleissa tiedonannois-
sa. Tämä tieto hänen eroami-
sestaan tulee heti niiden puo-
luettomista lähteistä tulleiden
tietojen perästä, joissa kerrottiin
Hertlingin hänen oman puolue-
ensa jäsenen arvostelevan aivan
vapaasti sen lisäksi, että hän
on menettänyt kaiken suosion
sionista sosialistien keskuudessa.
Keisari ei ole vielä hyväksynyt
Hertlingin erohakemusta.

Bulgarian kuningas pakenee
maasta.

Pariisi, syysk. 30 p. — Bulga-
rian kuninkaan Ferdinandin odo-
tetaan saapuvan Vieniin piak-
koin, kerrotaan Genevestä tulleis-
sa tiedonannossa.

Kuningas Ferdinandin kahden
tyttären saavuttua Vieniin lau-
vantaina, he sanoivat isänsä tulle-
van sinne myöskin pian.

Sotalaiva törmännyt miinaan.

Washington, syysk. 30 p. —
Sotalaiva "Minnesota" tö